



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кремлевская ул., д.18, Казань, 420008
тел. (843) 2926977, факс (843) 2924448
email: public.mail@kpfu.ru
ОКПО 02066730, ОГРН 1021602841391,
ИНН/КПП 1655018018/165501001

19.03.2021 № 04-09/568

На № _____ от _____

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной деятельности

ФГАОУ ВО «Казанский

(Приволжский) федеральный

университет»



Д.К.Нургалиев

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» на диссертационную работу Унаровой Вилены Яковлевны «Взаимосвязанное формирование метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения родного (якутского), русского и иностранного языков», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (родной язык, русский язык как иностранный).

Актуальность темы. Диссертация посвящена исследованию процесса обучения родному (якутскому), русскому и английскому языкам в начальной школе как основе взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у младших школьников. В настоящее время вопросу

взаимосвязанного преподавания родных языков и русского языка в многонациональных республиках, где билингвизм является устойчивым социокультурным феноменом, уделяется большое внимание. Это связано с тем, что современная лингводидактика ставит важнейшую задачу улучшения качества языкового образования в детстве, интенсификацию процессов языкового обучения, направленную на качественное изменение и обеспечение взаимосвязи всех изучаемых детьми языков в системе школьного образования, что, безусловно, делает особо актуальным проведенное исследование.

С этой целью в представленной диссертации Унарова В.Я. обосновывает необходимость поиска, разработки и внедрения в образовательный процесс новых эффективных методик, способствующих решению современных задач языкового образования в начальной школе, а также научно обосновывает и экспериментально проверяет их. При обучении младших школьников родному языку особый интерес представляет обозначенный автором онтолингвистический подход. А в момент обучения русскому и английскому языкам исследователь привлекает коммуникативно-когнитивный подход, актуальный в том числе в методике русского языка как иностранного, что позволяет комплексно обозначить поставленные задачи.

Можно утверждать, что диссертационное исследование В.Я. Унаровой посвящено решению актуальной проблемы взаимосвязанного обучения родному, русскому и английскому языкам, организованному в пространстве начальной школы Якутии с учетом достижений лингводидактики и психологии, метаязыковых способностей детей, их когнитивного потенциала, и в рамках обозначенной в современной действительности тенденции к раннему многоязычию.

Автор диссертации обращает внимание на необходимость уточнения определений и обоснования методов и приемов взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у младших школьников, основанных

на применении эффективных технологий преподавания родного языка, русского языка как иностранного и иностранных языков в рамках коммуникативно-когнитивного подхода в обучении.

Научная новизна исследования состоит в том, что автором изучено современное состояние обучения якутскому, русскому и английскому языкам в контексте их взаимосвязанного изучения в начальной школе с учетом особенностей детского билингвизма. Унарова В.Я. обозначает необходимость осознания детьми собственной билингвальности в качестве благотворной предпосылки развития у них метаязыковых способностей. Ею проанализированы в сравнительно-сопоставительном ракурсе проявления метаязыковых способностей городских и сельских обучающихся, детей-билингвов и детей-монолингвов. Особенно важным, на наш взгляд, является уточнение применяемой терминологии «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос» относительно обучения младших школьников якутскому, русскому и английскому языкам. В целом, автор обосновал научно и разработал теоретически новую методику взаимосвязанного формирования метаязыковых умений в соответствии с лингвистической, психолингвистической и онтолингвистической основами и коммуникативно-когнитивным подходом. То есть автором научно обоснована, разработана и экспериментально проверена методика взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у билингвальных обучающихся в начальных классах. Диссертант предлагает комплекс инструментариев, упражнений и игр на развитие языковой догадки, средств интенсификации процесса языкового образования.

Достоинством диссертации, на наш взгляд, является конкретизация содержания понятий «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос» относительно обучения младших школьников родному, русскому и английскому языкам, что особенно актуально для методики обучения в условиях реализации федеральных государственных образовательных

стандартов начального общего образования, концепций преподавания языков, а также для ГИА по русскому и иностранным языкам.

Теоретическая значимость заключается в конкретизации понятий и терминов, теоретизации достигнутых результатов и описанию большого объема литературы по исследуемой теме с целью определения теоретико-методологических основ и историко-педагогических предпосылок обучения родному и неродному языкам во взаимосвязи в якутской начальной школе. Автором описана сущность метаязыковой деятельности и выявлена степень развития метаязыковых способностей у детей-билингвов. Также диссертант обращается к изучению трудов ученых-онтолингвистов, уточняет и формулирует определения понятий «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос» в онтолингвистическом и лингводидактическом аспектах. Отметим, что лингводидактические основы взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у младших школьников раскрыты путем интеграции методик преподавания родного языка, русского языка как иностранного и иностранного языка.

Практическая ценность исследования состоит в демонстрации необходимости формирования метаязыковых умений на основе развития метаязыковых способностей, определяемой в качестве самостоятельной задачи обучения языку. Разработанные практические материалы, основанные на трансляции идей методики преподавания русского языка как иностранного в методику обучения родному языку обучающихся, могут найти применение в практике обучения другим родным языкам. Отметим, что представленные рекомендации по разработке практических материалов могут найти отражение в лекциях по методике обучения родному языку, а также их результаты могут использоваться преподавателями, ведущими методическую работу по составлению словарей, учебных пособий, программ.

Материалы диссертации могут быть отражены в учебных программах по языковым предметам, использованы на курсах повышения квалификации, в том числе для подготовки билингвальных специалистов. Сформулированные основные выводы исследования послужили определенной базой для разработки учебных пособий и проведения дальнейших исследований в аспекте полилингвального образования.

Факт апробации экспериментальной методики в сельских и городских школах свидетельствует о содержательности работы и **достоверности результатов исследования**. Показательным считаем проведение многоэтапного констатирующего эксперимента и выбор в качестве эмпирической базы исследования разных регионов России (Республика Саха (Якутия) и Чувашская Республика).

Структура и содержание диссертации. Структура работы логична и соответствует ее целям и задачам. Рецензируемая диссертация состоит из введения, трех глав, заключения. Основное содержание работы изложено на 183 стр. База источников исследования обширная и насчитывает 264 наименования работ. Кроме того, работа включает список иллюстративных материалов (39 наименований) и 9 приложений, дополняющих и расширяющих основное содержание работы. Приложения по праву могут быть отнесены к достоинствам диссертации, поскольку представленные в них материалы отражают междисциплинарный характер исследования, включая исследование социолингвистической ситуации, и предоставляют преподавателям возможность непосредственно использовать в качестве диагностического материала.

Во **введении** автором аргументирована и обоснована актуальность выбранной темы. Автор обозначил ряд противоречий, разрешение которых определяет проблему исследования, решение поставленных задач, разработку практической методики формирования метаязыковых умений у младших школьников. Объект и предмет исследования согласно цели и темы исследования определены логически правильно. В работе выдвинута

гипотеза, положения которой требуют теоретического обоснования и экспериментального доказательства. Положения, выносимые на защиту, вытекают из задач исследования.

В первой главе «Теоретико-методологические основы и исторические предпосылки взаимосвязанного обучения родному и неродному языкам» изложены основные позиции исследователя. Теоретико-методологическую базу исследования в междисциплинарном аспекте составляют данные анализа работ ведущих лингвистов, психолингвистов, онтолингвистов, билингвологов, ученых-методистов по якутскому, русскому и английскому языкам, представленных в разных исторических перисдах.

Диссертант справедливо отмечает, что к психолингвистическим факторам, влияющим на становление билингвальной личности, относятся прежде всего факт осознания, роль ассоциативных связей и межъязыковой перенос. Опираясь на труды билингвологов, автор считает, что ранний билингвизм и билингвальная образовательная деятельность выполняют функцию когнитивного ускорителя, оказывают положительное воздействие на качество обучения языкам. С лингводидактической точки зрения внимание акцентируется на проблеме взаимосвязи родного и русского языков в начальной школе, а также на необходимости методического сопровождения обучения иностранному языку с учетом билингвизма обучающихся. Языковые предметы рассматриваются автором как компоненты единой системы языкового образования, чем и определяется взаимосвязанный характер формирования метаязыковых умений у билингвальных детей. Автор актуализирует в ретроспективном ракурсе взаимосвязанное обучение родному и неродному языкам, в том числе принцип «учета билингвизма», когда речь идет о взаимоопоре родного и русского языков и об опоре на билингвальную базу при изучении третьего, то есть иностранного языка.

Особое внимание уделяется проблеме осознания детьми собственной билингвальности, которая, на взгляд автора, способствует переходу от стихийного усвоения к осознанному отношению к языку и речи. Автор полагает, что метаязыковая способность у детей-билингвов проявляется с осознанием языков путем эмпирического наблюдения над языковыми явлениями в речи.

Значительное место отводится выявлению возможности методической увязки прежде всего родного и русского языков, что позволяло бы проецировать полученный результат на следующий язык.

Во второй главе «Факторы развития метаязыковых способностей у младших школьников-билингвов» проанализировано и описано современное состояние обучения трем языкам в начальной школе и детского билингвизма. Предложена модель переноса метаязыковых умений и представлений в условиях изучения нескольких языков. Предположена 4-хступенчатая трансформация метаязыковых способностей в металингвистическую компетенцию.

Впервые интерпретируются новые понятия *«метаязыковые умения»* и *«метаязыковой перенос»* относительно обучения трем языкам младших школьников. Достоинством данной главы является описание проведения обширного междисциплинарного экспериментального исследования. Заслуживает внимания вывод исследователя о том, что необходимо специальное развитие метаязыковых характеристик у младших школьников, что процесс формирования метаязыковых умений в начальной школе тесно связан с когнитивной сферой обучающихся.

В третьей главе «Формирование метаязыковых умений у младших школьников (родной язык – русский язык – иностранный язык)» определена лингводидактическая основа взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у младших школьников средствами якутского, русского и английского языков: развитие аналитических способностей, обучение положительному переносу и предупреждение

интерференционных ошибок. Сформулированная исследователем лингводидактическая основа определила выбор основных методов, таких как метод развития языковой догадки, метод транспозиции, метод профилактики и устранения интерференции.

Автором дается описание экспериментальной части исследования, в ходе которой была апробирована экспериментальная методика, в том числе система упражнений. Методическую ценность, на наш взгляд, представляют контрастивные упражнения на трех языках. В процессе формирующего обучения автором выяснилось, что дети лучше понимают общность языков, когда есть возможность провести сравнения. Немаловажным является факт проведения работы по отождествлению языковых (лингвистических) понятий, относящихся к двум языкам.

Контрольный эксперимент, проведенный в 1-2 классах, как убедительно показано в работе, свидетельствует об эффективности целенаправленного применения разработанной методики. Разработанная методика обладает новизной, интегративным содержанием взаимосвязанного обучения родному, русскому и иностранному языкам в условиях реализации федеральных государственных образовательных стандартов начального общего образования.

В **заключении** обобщены результаты исследования, сформулированы вытекающие из них убедительные выводы, подтверждающие выдвинутую гипотезу. Также автором представлены предложения и практические рекомендации в рамках системной работы по формированию метаязыковых умений у младших школьников.

Диссертация соответствует паспорту научной специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (родной язык, русский язык как иностранный), в частности следующим пунктам: п.1. – методология предметного образования (проблемы разработки теории предметного обучения и воспитания, в том числе на междисциплинарном уровне), п.3. – технология обеспечения и оценки качества предметного

образования (взаимосвязь, преемственность и интеграция учебных предметов и дисциплин в структуре общего и профессионального образования).

Основные результаты исследования В.Я. Унаровой и сделанные на их основе выводы опубликованы в 24 работах автора, из них 5 научных статей – в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК, 1 статья в журнале, индексируемом в базе данных Web of Science. Основные положения диссертации докладывались на научно-практических конференциях, семинарах различного уровня.

Диссертация и автореферат соответствуют требованиям ВАК РФ. Автореферат и публикации в полной мере отражают содержание диссертационной работы и основные положения, выносимые на защиту.

Замечания и вопросы по диссертационной работе. Вместе с тем после внимательного прочтения диссертации В.Я. Унаровой возникают следующие вопросы и замечания:

1. Во введении на стр. 8 автором утверждается, что методика взаимосвязанного формирования метаязыковых умений разработана в русле коммуникативно-когнитивного подхода к обучению языкам, но именно коммуникативная составляющая автором не отражена в содержании автореферата. Просим пояснить данный момент.

2. На стр. 16 диссертант пишет: “на разных его этапах приняли участие 578 обучающихся начальных классов, в том числе 201 первоклассник, 29 учителей начальных классов и английского языка и 202 родителя младших школьников». На стр.101 указано, что в анкетировании родителей приняло участие 182 человека. Необходимо уточнить количество участников на каждом из этапов эксперимента.

3. На странице 35 автор пишет: “В классификации профессора Л.З. Шакировой, составленной по результатам сопоставления русского и тюркских языков, обозначены следующие языковые факты: 1) аналогичные грамматические категории в сопоставляемых языках

(возможен полный перенос понятий); 2) грамматические категории, аналогичные по своим функциям в сопоставляемых языках, но имеющие свои особенности (именно эта группа представляет риск возникновения межъязыковой интерференции на грамматическом уровне); 3) специфические грамматические категории языка (представления формируются заново) [Шакирова 1999, с.35-36]. С учетом вышесказанного: какие языковые факты удалось обнаружить между тремя названными языками по этим трем параметрам?

4. Во второй главе описан констатирующий эксперимент, который позволил сравнить особенности метаязыкового восприятия и развития детей-билингвов и детей-монолингвов. Однако нам остаётся непонятным, о чем должны свидетельствовать результаты данного сопоставительного эксперимента в метаязыковом аспекте? Как именно автор понимает связь между когнитивным развитием и метаязыковым развитием? Хотелось бы более развёрнутых и статистических пояснений.

5. В экспериментальной части в третьей главе на стр. 176 диссертации автор обнаружил и описал малую эффективность применения системы упражнений по формированию метаязыковых умений в части развития языковой догадки, в том числе, в действующих учебниках и программах. Какими причинами, на взгляд автора, обусловлены полученные показатели и данные характеристики? Отличаются ли они для билингвальных детей?

6. На той же странице автор отмечает, что частичная апробация разработанных материалов и анкетирование было проведено в МБОУ СОШ №62 г. Чебоксары и МБОУ СОШ №7 г. Канаш Чувашской Республики с участием родителей, учителей и обучающихся в количестве 190 человек. Возникает следующий вопрос: проживают ли на данной местности учащиеся-якуты?

7. Имеются некоторые стилистические ошибки в тексте диссертации.

Отмеченные недочеты не снижают значимости работы в целом и не влияют на общую положительную оценку исследования, не затрагивают его принципиальные положения, имеющую научную новизну, теоретическую и практическую значимость. В рецензируемой диссертационной работе самостоятельно и адекватно разработана и описана методика взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения трех языков.

Заключение. Диссертация В.Я. Унаровой «Взаимосвязанное формирование метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения родного (якутского), русского и иностранного языков» отвечает требованиям актуальности, достоверности и новизны полученных результатов. Диссертация выполнена на высоком методологическом уровне, представляет собой законченное научное исследование, содержащее все необходимые структурно-содержательные разделы, соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положение о присуждении ученых степеней» ВАК РФ), а ее автор, Унарова Вилена Яковлевна, заслуживает присвоения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (родной язык, русский язык как иностранный).

Отзыв ведущей организации на диссертационное исследование В.Я. Унаровой подготовлен доктором педагогических наук, профессором, деканом Высшей школы русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» Мухаметшиной Резедой Фаилевной и доктором педагогических наук, профессором кафедры татарского языкознания Высшей школы национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования

«Казанский (Приволжский) федеральный университет» Харисовым Фиразом Фахразовичем, обсужден и утвержден на расширенном заседании кафедр татарского языкознания, русского языка как иностранного Института филологии и межкультурной коммуникации Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (протокол № 10 от 10.03. 2021 г.)

Профессор кафедры татарского языкознания
Высшей школы национальной культуры
и образования им. Габдуллы Тукая,
доктор педагогических наук,
прсфессор

Харисов Фираз Фахразович

И.о.заведующего кафедрой русского языка
как иностранного Высшей школы русского языка
и межкультурной коммуникации
кандидат филологических наук,
доцент

Мифтахова Алия Наилевна



Печать

Штамп, удостоверяющий подпись

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный
университет»

Адрес: 420008, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Кремлевская,
д.18.

тел. 8 (843) 233-71-09

E-mail: public.mail@kpfu.ru

Сайт организации: <https://kpfu.ru/>